

PUBLICATIONS

(langues de publication : français, anglais, allemand)

1. Monographie

(2010) *Le français acadien des Îles-de-la-Madeleine. Étude de la variation phonétique*. Paris: L'Harmattan. 308 p. + CD-ROM.

(comptes rendus dans: *Langage et société* 135 [2011], pp. 108-110 ; *Vox Romanica* 70 [2011], pp. 361-363 ; *Revue de Linguistique Romane* 76 [2012], pp. 247-249 ; *Francophonies d'Amérique* 33 [2012], 129-131 ; *Ponti/Pons* 12 [2012], pp. 188-190 ; *Zeitschrift für romanische Philologie* 129/4 [2013], pp. 971-975)

2. Direction d'ouvrages et de numéros de revue

1. (2019) (avec Laurence Cros) *Les migrations au départ du et vers le Canada : dynamiques spatiales et identitaires entre continuité et rupture*. Numéro thématique de la revue *Études Canadiennes/ Canadian Studies*. 214 p.

2. (2015) (avec Paola Garcia) *Migrations et productions artistiques dans les Amériques*. Numéro thématique de la revue *Amerika* (<https://amerika.revues.org/6615>).

3. (2013) *La perception des accents du français hors de France*. Actes du colloque international d'Avignon (17-18 novembre 2011). Collection « Recherches en Parole ». Mons : CIPA, 181 p.

4. (2005) (avec Patrice Brasseur) *Français d'Amérique : Approches morphosyntaxiques*. Actes du colloque international « Grammaire comparée des variétés de français d'Amérique » (Université d'Avignon, 17-20 mai 2004). Paris : L'Harmattan, 329 p.

3. Articles et chapitres d'ouvrages

3.1 Articles dans revues avec comité de lecture

1. (en préparation) « Évaluation du niveau d'acquisition de quelques expressions figées chez des apprenants de FLE »

2. (2019) « La place de la variation dans l'enseignement de la phonétique en FLE : réalités et perspectives », *Recherches en didactique des langues et des cultures* 16 (1). URL : <http://journals.openedition.org/rdlc/4309> ; DOI : 10.4000/rdlc.4309

3. (2018) « Remarques sur la 'construction' de la 'preuve' en géolinguistique », *Géolinguistique* 18, URL : <http://journals.openedition.org/geolinguistique/315>

4. (2016) « The relevance of accent in L2 pronunciation instruction : a matter of teaching cultures or language ideologies ? », *International Journal of Pedagogies and Learning* 11 (3), pp. 259-270.

5. (2012) « La dialectologie perceptuelle : problèmes et perspectives », *Dialectologia et Geolinguistica* 20, pp. 108-129.

6. (2010) « Pour une interprétation sociocognitive de l'évolution sémantique des emprunts lexicaux », *Analele Științifice ale Universității Alexandru Ioan Cuza din Iași, secțiunea III e Lingvistică* LVI, pp. 87-99.

7. (2008) « Typologie et dynamique des emprunts à l'anglais dans un parler acadien », *Zeitschrift für Kanada-Studien* 28 (1), pp. 88-107.

8. (2007) « Valeur sémantique et comportement syntaxique de l'infinitif substitut dans quelques corpus oraux », *LINX* 57, pp. 69-78.

9. (2006) « La mutation achevée du connecteur *ça fait que* dans le français acadien des Îles-de-la-Madeleine », *Revue canadienne de linguistique appliquée* 9 (2), pp. 39-53.

3.2 Chapitres d'ouvrages et articles dans actes de colloques (avec comité de lecture)

1. (soumis) « L'enseignement de la compréhension orale en français langue étrangère/langue seconde : quelques propositions pour une approche réflexive », *Actes - 8e rencontre sur l'enseignement des langues / Proceedings - 8th meeting on language teaching*, Université du Québec à Montréal.

2. (sous presse) « Saint-Pierre und Miquelon : Sprachexterne Geschichte, soziolinguistische Aspekte und sprachliche Charakteristika », dans : Carolin Patzelt *et al.* (éds.), *Weltsprache Französisch: Variation, Soziolinguistik, geographische Verbreitung*. Handbuch für das Studium der Galloromanistik. Stuttgart : Ibidem.

3. (2019) « La variation phonétique du français parlé en Amérique du Nord : quel rapport entre recherche et approches didactiques ? » dans : Edith Szlezák/ Klara Stephanie Szlezák (éds.), *Sprach- und Kulturkontaktphänomene in der Romania – Phénomènes de contact linguistique et culturel dans la Romania*. Berlin : Erich Schmidt Verlag, pp. 127-146.

4. (2017) « Assessing implicit phonological knowledge through accent imitation », dans : Actes du Colloque international *Connaissances et usages en langue seconde*, Nantes, 29 juin-1^{er} juillet 2016. Publication en ligne : SHS Web Conf. 38, <https://doi.org/10.1051/shsconf/20173800010>.

5. (2016c) « L'accent québécois et son impact sur la compréhension du français parlé chez deux groupes d'apprenants de FLE », dans : Neumann-Holzschuh, Ingrid / Bagola, Beatrice (eds.), *L'Amérique francophone - Carrefour culturel et linguistique. Actes du 10ème Colloque international "Français du Canada - Français de France" (Trèves, 19 - 21 juin 2014)*. Frankfurt a. M. : Peter Lang, pp. 97-111.

6. (2016b) « L'influence des accents régionaux francophones sur la compréhension du français parlé chez des apprenants de FLE », dans : Claudine Fréchet (dir.), *La variation du français dans le monde. Quelle place dans l'enseignement ?* Limoges : Lambert Lucas, pp. 113-129.

7. (2016a) « Accents régionaux francophones et enseignement de l'oral : quels enjeux pour la didactique du FLE ? », dans : Kertaoui, Hayat/ Martah, Mohamed, *Apprendre/Enseigner le français en contextes plurilingues : des réalités sociolinguistiques aux pratiques éducatives*. Actes du colloque international de Marrakech (22-25 octobre 2014). Marrakech : Al Watanya, pp. 159-178.

8. (2014) « Une autre histoire de R. Remarques sur la variation du phonème /r/ dans le parler de Havre-Saint-Pierre (Côte-Nord) », dans : Wim Remysen (dir.), *Les français d'ici: du discours d'autorité à la description des normes et des usages*. Collection « Les voies du français ». Québec : Presses de l'Université Laval, pp. 241-259.

9. (2013d) « À propos de l'existence d'une compétence phraséologique chez l'apprenant de FLE. Une étude expérimentale », dans : Claudine Garcia-Debanç, Caroline Masseron et Christophe Ronveaux (dir.), *Enseigner le lexique*. Collection « Recherches en didactique du français ». Namur : Presses Universitaires de Namur, pp. 153-172.

10. (2013c) « La perception de la variation linguistique chez les Acadiens de la Côte-Nord (Québec) », dans : Liliane Rodriguez/ André Lapierre (éds.), *D'est en ouest : la variation géolinguistique du français au Canada*. Actes du neuvième colloque international « Français de France - Français du Canada », Winnipeg, Manitoba [30 août – 3 septembre 2010], Winnipeg : PUSB, pp. 39-53.

11. (2013b) « La diaspora acadienne du Québec : entre reconquête identitaire et affirmation de la différence », dans : Franck Chignier-Riboulon/ Anne Garrait-Bourrier (dir.), *Minorités isolées en Amérique du Nord. Résistances et résiliences culturelles*. Collection CERAMAC. Clermont : PUBP, pp. 95-107.
12. (2013a) « Introduction », dans : Falkert, Anika (éd.), *La perception des accents du français hors de France*. Actes du colloque d'Avignon (17-18 novembre 2011). Mons : CIPA, pp. 9-19.
13. (2009) « La variable R dans le parler des Îles-de-la-Madeleine – vers une analyse pluridimensionnelle de la variation phonétique », dans : Beatrice Bagola/ Hans-J. Niederehe (éds.), *Français du Canada – Français de France VIII*. Actes du huitième Colloque international de Trèves [12 – 15 avril 2007], Tübingen: Niemeyer, pp. 103-120.
14. (2008) « À propos d'un continuum acadien : essai d'analyse implicationnelle », dans : *Actes des Journées d'Étude de la Parole*, 9-13 juin 2008, Université d'Avignon, sans pagination.
15. (2006b) « À propos du rapport entre langue et identité aux Îles-de-la-Madeleine (Québec) », dans : Eszter Szabó-Gilinger/ Katalin Kürtösi (éds.), *(Re/de)constructing communities – (Ré/dé)construction des communautés*. Brno: CEACS, pp. 7-28.
16. (2006a) « La représentation du Canada dans la chanson québécoise », dans : Delia Montero Contreras/ Raúl Rodríguez Rodríguez (éds.), *Canadá: política exterior y comercial, relaciones laborales, multiculturalismo e identidad ¿Convergencia o divergencia?* (Actes du Séminaire international d'Études canadiennes en Amérique latine, La Havane (Cuba), 14-15 mars 2005, pp. 215-227.
17. (2005b) « Quelques spécificités du français acadien des Îles-de-la-Madeleine », dans: Patrice Brasseur/ Anika Falkert (éds.), *Français d'Amérique : Approches morphosyntaxiques*. Actes du colloque international « Grammaire comparée des variétés de français d'Amérique » (Université d'Avignon, 17-20 mai 2004). Paris: L'Harmattan, pp. 71-82.
18. (2005a) (avec Patrice Brasseur) « Avant-propos », dans : Patrice Brasseur/ Anika Falkert (éds.), *Français d'Amérique : Approches morphosyntaxiques*. Actes du colloque international « Grammaire comparée des variétés de français d'Amérique » (Université d'Avignon, 17-20 mai 2004). Paris: L'Harmattan, pp. 7-14.

4. Recensions

1. (2017) Neumann-Holzschuh, Ingrid/ Mitko, Julia, Grammaire comparée des Français d'Acadie et de Louisiane. Avec un aperçu sur Terre-Neuve [Berlin/Boston, De Gruyter, 2018], *Études Créoles XXXV*, n° 1 & 2. Publication en ligne. URL : http://www.lpl-aix.fr/~fulltext/Etudes_Creoles/falkert.pdf
2. (2016) Arrighi, Laurence/ LeBlanc, Matthieu (dir.), La francophonie en Acadie. Dynamiques sociales et langagières. Textes en hommage à Louise Péronnet [Sudbury, Prise de parole, 2014], *Études canadiennes/ Canadian Studies* 80, pp. 223-225.
3. (2015) Traoré, Salifou (dir.), Diversité linguistique, plurilinguisme et politique linguistique en Afrique [*Mont Cameroun* 5, 2008], *Ponti/Pons* 14, pp. 164-167.
4. (2014) Lonergan, David, Acadie 72. Naissance de la modernité acadienne [Sudbury, Prise de parole, 2013], *Le français à l'université* 19 (2). Publication en ligne (<http://www.bulletin.auf.org/index.php>).
5. (2012b) De Finney, James *et al.* (dir.), L'Acadie des origines : mythes et figurations d'un parcours littéraire et historique [Sudbury, Prise de parole, 2011], *Le français à l'université* 17 (2). Publication en ligne (<http://www.bulletin.auf.org/index.php>).

6. (2012a) Fortescue, Michael, Orientation systems of the North Pacific Rim [Copenhagen, Museum Tusulanum Press, 2011], *Études Canadiennes/ Canadian Studies* 71, pp. 121-123.
7. (2010) Gendron, Jean-Denis, D'où vient l'accent des Québécois? Et celui des Parisiens? [Québec, Presses de l'Université Laval, 2007], *Revue de Linguistique Romane* 74, pp. 259-263.
8. (2008) Pustka, Elissa, Phonologie et variétés en contact. Aveyronnais et Guadeloupéens à Paris [Tübingen, Narr, 2007], *Vox Romanica* 67, pp. 356-359.
9. (2006) Valdman, Albert *et al.* (éd.), Le français en Amérique du Nord. État présent [Québec, Presses de l'Université Laval, 2005], *Études Canadiennes/ Canadian Studies* 59, pp. 219-221.
10. (2005) Coveney, Aidan/ Hintze, Marie-Anne/ Sanders, Carol (éds.), Variation et francophonie. Mélanges en hommage à Gertrud Aub-Buscher [Paris, L'Harmattan, 2004], *Revue canadienne de linguistique appliquée* 8 (1), pp. 95-101.